

## 第11課 文化紹介資料 (全文と語句)

### 1. 自己紹介

Андрей: Здравствуйте. Меня зовут Чекаев Андрей.  
Я молодой музыкант, певец.  
Учусь в городе Санкт-Петербурге в институте  
по профессии «Артист музыкального театра».  
Сейчас я вас познакомлю с жанром «Русско-народная песня».

Андрей: こんにちは。チェカーエフ・アンドレイと言います。  
僕は若い音楽家で、歌手です。  
サンクトペテルブルグにある大学で  
「音楽劇場の芸術家」というプロになるために学んでいます。  
今から「ロシア民謡」というジャンルをご紹介します。

### 2. 歌について

Андрей: Русская песня лучше всего выражает душу русского человека.  
И сейчас в моём исполнении прозвучат две русские песни:  
«Коробейники» и «Тройка».  
Партия фортепиано Маша Баранова .

Андрей: ロシアの歌はロシアの人の心を何よりもよく表わしています。  
これから聞く僕の演奏ではロシアの歌が2つ聞こえてきます。  
「コロベイニキ」と「トロイカ」です。  
ピアノはマーシャ・バラノワです。

### 3. 歌 (1 曲目)

Андрей: Выйди, выйди в рожь высокую,  
Там до ночки погожу,  
Как завяжу черноокою —  
Все товары разложу.

Андрей: 出ておいで、出ておいで、背の高いライ麦の方へ、  
そこで夜中まで待っているよ、  
遠くから見つけるよ、黒い瞳の女の子を —  
品物を全部並べてあげるよ。

### 4. 歌 (2 曲目)

Андрей: Динь динь динь  
и тройка встала,  
Ямщик спрыгнул с облучка  
Красна девка подбегала  
и целует ямщика  
///Припев///  
Едет, едет, едет к ней.

Едет к любушке своей  
///Припев///

Андрей :     りん、りん、りん、  
              3頭の馬が（後足で？）立ち上がった、  
              御者は御者台から飛び降りた。  
              べっぴんさんが駆け寄ってきて  
              御者にキスするよ。  
              /// 繰り返し ///

              乗って行く、乗って行く、乗って行くよ、彼女のところへ。  
              乗って行くよ、自分の恋人のところへ。  
              /// 繰り返し ///

5. 演奏者名

Андрей Чекаев  
Маша Баранова (фортепиано)

Андрей・チェカーエフ（歌）  
マーシャ・バラノワ（ピアノ）

молодой музыкант	若い音楽家
певец	（男性）歌手
певица	（女性）歌手
я учусь	私は学んでいます
профессия	職業（本職）
я вас познакомлю	私はあなたにご紹介します
жанр	ジャンル
русская песня	ロシアの歌（は）
лучше всего	何よりも良く
выражать	表現している
душа	心（魂）
русского человека	ロシアの人（の）
две песни	2つの歌
коробейники	コロベイニキ（白樺の箱をもった小間物売り）
тройка	トロイカ（三頭立ての馬車）
товар	商品（製品）
ямщик	御者
целовать	キスする
едет	乗って行く
к ней	彼女のところへ
исполнение	演奏
фортепиано	ピアノ（フォルテピアノ）

